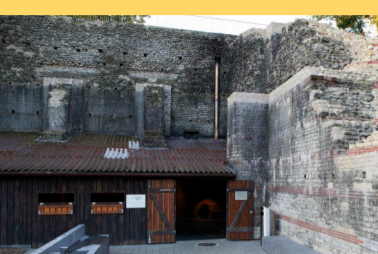




1 Museum mit Römerhaus
Musée avec maison romaine
Museum with Roman house
Museo con Casa Romana



2 Tempelstützmauer & Backstube
Mur de soutènement du temple
et fournil didactique
Temple retaining wall and bakery
Muri di sostegno e panificio



3 Tempel auf Schönbühl
Temple sur Schönbühl
Temple on Schönbühl hill
Tempio sullo Schönbühl



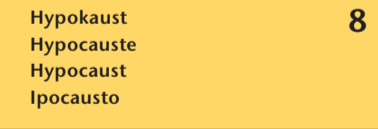
4 Theater
Théâtre
Theatre
Teatro



5 Taberna
Taberna
Taberna
Taberna



6 Forum und Forumtempel
Forum et temple du forum
Forum and forum temple
Foro e tempio del foro



7 Basilica und Curia
Basilique et curie
Basilica and curia
Basilica e curia



8 Hypokaust
Hypocauste
Hypocaust
Ipocausto



9 Badeanlage & Brunnenhaus
Établissement de bains et atelier
Bath complex and well house
Edificio termale e fonte sotterranea

10 Handels- und Gewerbehäuser
Maison de commerce et atelier
Trading house and workshops
Complesso commerciale



11 Heiligtum in der Grienmatt
Sanctuaire de Grienmatt
Sanctuary on Grienmatt
Santuario in località Grienmatt



12 Amphitheater
Amphithéâtre
Amphitheatre
Anfiteatro



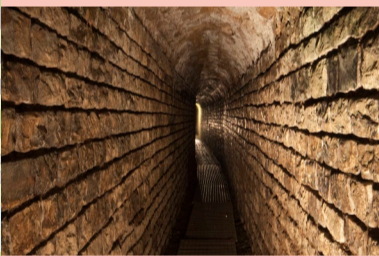
13 Wasserleitung
Conduite d'eau
Water main
Condutture dell'acqua



14 Osttor mit Stadtmauer
Porte de l'est avec mur d'enceinte
East gate and town wall
Mura e porta est della città



15 Tierpark
Parc aux animaux
Animal park
Parco zoologico



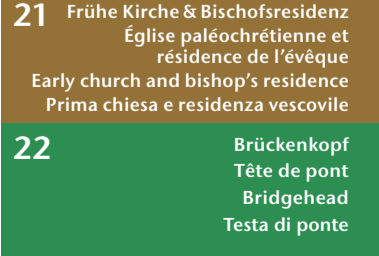
16 Grabmonument
Tombeau monumental
Funeral monument
Monumento funerario



17 Ziegelei
Tuilerie
Tile works
Fabbrica di mattoni



18 Kloake (Abwasserkanal)
Cloaque
Sewer
Sistema fognario



19 Kaiseraugst: Kastellmauer
Kaiseraugst: Mur du castrum
Kaiseraugst: fort wall
Kaiseraugst: mura del castrum

20 Rheinthermen
Thermes du Rhin
Rhine baths
Terme sul Reno

21 Frühe Kirche & Bischofsresidenz
Église paléochrétienne et
résidence de l'évêque
Early church and bishop's residence
Prima chiesa e residenza vescovile

22 Brückenkopf
Tête de pont
Bridgehead
Testa di ponte

**Rundgänge
Circuits
Walks
Percorsi**



Im römischen Stadtzentrum
Le centre-ville romain
In the Roman town centre
Nel centro della città romana



Rund um den Tierpark
Autour du parc aux animaux
Round about the animal park
Nei dintorni del parco zoologico



Römisches Stadtgebiet
Extension de la cité romaine
Roman town area
Area della città romana



Von Nov.–März geschlossen
Fermé de Novembre à Mars
Chiuso da novembre a marzo



Schwimmbad
Piscine
Pool
Piscina



Geldautomat
Guichet automatique bancaire
Automatic teller machine
Bancomat



Gladiatoren und Götter
Les gladiateurs et les dieux
Gods and gladiators
Gladiatori e dei



Im Kastell am Rhein
Le Castrum au bord du Rhin
In the fortress by the Rhine
Nel castrum sul Reno



Fussweg
Chemin de piétons
Pedestrian route
Percorso pedonale



Picknickplatz
Pique-nique
Picnic area
Area picnic



Zeltplatz
Camping
Campsite
Campeggio



Information
Information
Information
Informazioni